



26 & 27 avril 2023  
12:30

# TRÉSORS DE LA BIBLIOTHÈQUE

Le Conservatoire royal de Bruxelles remercie tous ses partenaires de saison



26 & 27 avril 2023  
Conservatoire royal de Bruxelles

## TRÉSORS DE LA BIBLIOTHÈQUE

Par les étudiants du  
Conservatoire royal de Bruxelles

Vinciane Baudhuin & Olivia Wahnnon de Oliveira  
coordination



mercredi 26 avril

## *Filia Sion*

Lamentations avec violoncelles  
à la Chapelle Royale de Madrid

ANDRÉS GARCÍA FRAILE

violoncelle baroque

Récital de musique de chambre



Au cours du XVIII<sup>e</sup> siècle, le répertoire sacré a joué un rôle central dans la musique espagnole. Les nouveaux genres éclairés, comme la musique théâtrale et la musique de chambre, sont moins documentés et certainement à la traîne en raison des forces traditionalistes qui s'y opposent. C'est une époque de controverse et d'opposition entre le caractère sacré et traditionnel de la musique espagnole, illustré par les anciens polyphonistes des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles; et la nouvelle musique galante dont l'opéra napolitain est le principal moteur dans toute l'Europe.

Francisco Corselli (Piacenza, 1705 - Madrid, 1778) a probablement été le maître de chapelle le plus important de l'Espagne du XVIII<sup>e</sup> siècle. Très apprécié à son époque, il a occupé ce poste pendant 40 ans. Il a croisé à Madrid des virtuoses tels que Farinelli, Scarlatti et le célèbre violoncelliste Domingo Porretti (Sora, 1709 - Madrid 1784), à qui il a dédié l'une de ses Lamentations. Porretti était le violoncelliste le plus célèbre en Espagne au XVIII<sup>e</sup> siècle et le professeur de la plupart des violoncellistes de la Chapelle Royale. Il a apporté avec lui de Naples l'école de violoncelle napolitaine qui s'est propagée dans toute l'Europe et qui a joué un rôle important dans la consolidation du violoncelle en tant qu'instrument soliste et dans sa standardisation à partir du début du XIX<sup>e</sup> siècle.

Outre les lamentations, deux interludes instrumentaux seront interprétés: un concertino pour 4 instruments à cordes de Corselli lui-même et une sonate pour flûte d'Antonio Rodil (Barcelone? ca. 1730 - Lisbonne ca. 1788): ce compositeur appartenait à une grande famille de musiciens, dont un célèbre violoniste de la Chapelle Royale de Madrid, Domingo Rodil (fl. 1754 - Madrid 1805). Cependant, Antonio travaillait pour l'orchestre de la Chambre Royale de Lisbonne. Il était flûtiste et hautboïste. La sonate qui sera jouée se trouve dans un recueil de 6 sonates publié à Londres en 1775 et dédié à Joseph I<sup>er</sup> de Portugal.

Francesco Corbelli

*Concertino à 4*

RC 740 360

*Lamentación 2ª del Viernes Santo*

pour soprano, 2 violons, violoncelle obligé et basse continue

RC 729 320

Antonio Rodil

*Sonata pour flûte et basse n° 4 en ré majeur,  
de Sei Sonate a Solo per Flauto Traversiero e Basso*

(Londres, ca. 1775)

Francesco Corbelli

*Lamentación 2ª del Jueves Santo*

pour soprano, 2 violons, 2 violoncelles obligés et basse continue

RC 739 350



Bianca Alves

soprano

Debora Travaini

violon 1

María Florencia Romero

violon 2

Ana Fernández Anguita

traverso

Andrés García Fraile

violón tenor et violoncelle

Leonor Sá

violón tenor & violoncelle

Giorgos Kakitsis

théorbe

Pedro Ribeiro

clavecin

jeudi 27 avril

Johann (?) Stamitz

(1717 – 1757)

*Trio en ré majeur pour deux flûtes et basse*

*Allegro*

*Andantino*

*Scherzo Allegro (+ trio)*

Olivier Lalau & Lysiane Vincent

flûtes à bec

Éolia Cypriani

violoncelle

Halvard Hiis

clavecin



Johann Wilhelm Hertel

(1727 – 1789)

*Sonate en la majeur pour violon et basse continue*

*Arioso*

*Allegro non troppo*

*Allegro scherzando*

Cecilia Rezaval

violon

Dimos de Beun

clavecin



# Johann Adolph Hasse

(1699 – 1783)

## Motet

### *“Salve redemptor”*

pour soprano, violon et basse continue

Madeleine Treilhou

soprano

Nolwenn Tardy

violon

Éléonore Misilo

clavecin

Salve Redemptor pater  
misericordiae dator bonorum et rex regum, salve.  
Salve redemptor deus inenarrabilis mentio dulcedo  
et fons vitae salve.  
O Jesu redemptor fons vitae salve

Ad te anhelat sapius anima nostra  
ad te gemebunda suspirat  
et clamat ex hac lachrymarum vale.

Audi preces audi vota miserator Deus.  
Illud nobis stabilimentum gratiae de caelo excelso mitte.  
Audi vota miserator Deus.

Ut laude perenni nomen sanctum tuum  
post hoc triste exilium laudemus exaudi gementes  
O dulcis Redemptor.

Nous te saluons père rédempteur,  
auteur de toute bonté et roi des rois, nous te saluons.  
O Dieu rédempteur, inénarrable esprit de douceur  
et source de vie, nous te saluons.  
O Jésus rédempteur, source de vie, nous te saluons.

Après ta sagesse languit notre âme,  
après toi elle gémit, soupire,  
elle crie depuis cette vallée de larmes.

Entends nos prières, exauce-nous, Dieu de pitié.  
Envoie vers nous du haut du Ciel, ici-bas, le soutien de  
ta grâce. Exauce-nous Dieu de pitié.

Pour la louange éternelle de ton Saint nom,  
pour que nous entrions en louange après ce triste exil,  
écoute-nous, nous t’implorons,  
O doux Rédempteur

Vacláv PICHL

(1741 – 1805)

*Quartetto II en si bémol majeur*  
pour hautbois, violon, alto et violoncelle

Andante piu tosto Larghetto

Allegro Moderato

Rondo Allegretto

Michaela Hrabankova

hautbois

Luis Corral

violon

Roger Ribeiro

alto

Leonor Sá

violoncelle



**Restons en contact !**  
**conservatoire.be**

**Pour ne manquer aucun de nos événements,**  
**communiquiez-nous vos coordonnées !**

+32 (0)2 500 87 22 | +32 (0)496 54 77 62  
production@conservatoire.be

**Le festival Courants d'airs est aussi**  
**sur les réseaux sociaux :**

[www.facebook.com/festivalcourantsdairs](http://www.facebook.com/festivalcourantsdairs)  
[www.instagram.com/festivalcourantsdairs/](http://www.instagram.com/festivalcourantsdairs/)  
YouTube: Conservatoire royal de Bruxelles



**Conservatoire ROYAL**  
de Bruxelles

Editeur responsable Conservatoire royal de Bruxelles

## **Conservatoire royal de Bruxelles**

École supérieure des Arts  
Rue de la Régence 30 - 1000 Bruxelles  
+32(0)2 500 87 12  
conservatoire.be

Le Conservatoire remercie tous ses partenaires de saison.

